

溫哥華支會： 新葡漸長

溫哥華堂高級主日學班合照：

後排左起：馮劍鴻，馮劍華，歐華恩，高惠豐。

前排左起：鄭瑋珊，方富宜，蘇恩慈，周葆華。

The Senior Sunday School Class of the
Vancouver Church:

Back row, from left: Herbert Fung, Sharley
Fung, Erica Au, Joseph Ko.

Front row, from left: Alice Cheng, Esther
Fong, Tracey Sue, Gloria Chow.



能夠見到完全福音在海外傳播結出果實，是我們長久深切的期望。以下是七位溫哥華教會年青主日學學生領受真道栽培及主慈愛恩典的見證。繼續期望各位散處國內或海外的弟兄姊妹，在感受神恩保守之際，毋忘向下代及未信主者勸力撒種，努力栽培，使我們共同成就主所吩咐每一個門徒一生由近及遠證道之工作。

編者同寅

●周葆華

我在四年前以一個留學生的身份來到溫哥華。由於我並不是生長於一個信主的家庭，所以初時對道理方面可算是毫無認識。

雖然參加每星期的主日崇拜已有一段日子，但正式加入主日學只不過是去年十月的事；到現在其實只有短短的半年時間。但感謝神，自從成為主日學班中的一份子後，我真正接觸到完全福音的道理，亦對於聖經上的教訓加深了認

識，並有不少的得着和啟發。而最令我感受到神恩惠的就是祂不斷地帶領我平安經過種種的試煉，使我無論日後面對任何的困難，亦懂得凡事仰望，信靠祂。

由於我們主日學班人數不多，大家互相交往的機會較多，因此我從主日學老師和其他班中的弟兄姊妹方面都得到不少靈性上的幫助。現在晚上的聚集我也參與，藉此給自己能擁有更多親近神的機會。

在二月初，我們有一個退修營。我記得最大的領受就是營中曾提及的「不可隨便輕看神給予我們的機會」。很多時候，我自己都以為機會是垂手可得的，所以未能好好地珍惜每一個與神親近的機會。再聯想到退修營的主題「憑靠認樹」，更加提醒我在學習神道理方面，態度上欠缺了一份熱誠，要做一個好的見證者，便一定要有好基督徒弟弟的榜樣。除了在屬靈方面要有長進之外，在行為，言語等各方面都要榮耀神的名。在檢討後，我覺得自己對神在這幾方面有很多虧欠。為此，我亦珍惜退修營中的

「自省時間」，將我立心改過的記錄下來，作為一九八九年中一些目標！

在退修營裏，彼此認識亦加深了許多。雖然大家在屬靈的深入程度各有不同，但神一直與我們同在，使我們在營間，無論做甚麼，都感到一份團結的力量，真正學會怎樣去愛主內的弟兄姊妹。

最後，我願將日後的路途交託在神手中，願神為我預備一切，亦幫助我去做一個謙卑順服和能夠榮耀神的基督徒。

●方富宜

從小被灌輸了一個概念：主日學是一個學習神道理的地方。而學習的環境雖然和平日上課差不多，但在氣氛上實在和學校及主日崇拜截然不同；再加上自己的智慧尚未能完全了解及記憶主日崇拜的深奧道理，主日學自然成為我學習神話語最理想的地方。在主日學裏和同學們相處得十分愉快；而且每遇有問題時，亦可以隨時發問和得到適當的答案，加上在討論時，大家分別發表個人的意見，從中我的確獲

益良多。一班同學和老師更是幽默風趣，實為班上添上了不少歡樂。在多年的課程中，獲益最多的是在班上聽聞有關對聖靈施洗的道理，這令我對尋求神的恩典產生興趣。感謝神，亦因此得蒙神的恩典。

在今年二月所舉行的主日學退修營中，給了我新的啟示和鼓勵。我在退修營舉行之先，本以為只會與同學們有更深入的認識和有機會互相討論一些問題。但當圍繞到主題：「遇果遇樹」的時候，我清楚了解到自己的弱點及明白到在靈命和日常生活上應有更大的改進；令自己能真正正成為一個「活的見證」。而在其他活動和「自省時間」中，我更獲得一個好機會去檢討自己過去一年的成就及訂立今年的大計，甚至包括一些自己從未思想過的範圍。而且在不同的活動中，我更發現了其他人不同的長處和值得我學習的地方。

總括來說，主日學是一處栽培我屬靈生命的理想地方。

●馮劍鴻

我是自三年前溫哥華堂成立以後開始參加聚會的。由於自己並不是生長於一個信主的家庭，初次來到教會聽道時感到有點乏味。我來參加聚會都是因為母親追使所致。

不過，參加主日學後改變了我以往的態度。在那裏我跟一班年紀相若的年青人在一起，導師先後有蕭韻揚女士，蕭金會先生及現在的高惠豐先生。這三位老師深入淺出的講解使我們樂於學習聖經的教訓；再加上我們主日學班人數不多故有更多機會互相溝通，同學與同學間的關係也較密切。至於學習氣氛，大家都抱著一個謙虛的態度。每人均有機會講出自己的想法或疑問。

我感到過去三年來在主日學所學的令我改變不少。例如，以往總是很難跟他人談及一些比較個人的事情，但現在卻容易得多了。我深信加入主日學能加添我追尋道理的熱誠。現在，我期望著參加每星期的崇拜！

●歐華恩

當我最初在溫哥華教會參加主日學的時候，最不習慣的就是在班內要用英語交談，甚至主日學教員亦是使用英語授課。此外，班內各學生的年齡亦相差頗大，其中最年長的是十九歲，而最年幼的只有十三歲。而且，班內大部份學生都是初來教會參加聚集，他們對聖經教訓的認識很淺。因此，在主日學中教員多是講一些顯淺易明的基本教訓，故此最初我覺得主日學是頗沉悶的。但感謝神，祂漸漸使我知道我不應對主日學存這樣的成見，祂讓我見到兩位同學得著聖靈施洗，我立時醒覺到要是不努力向前奔走，終有一天「先者將為後」，在神的幫助下，我發覺我從新信主的肢體身上亦可學到不少東西，例如，他們對道理的渴望及追求深入便是對我的一種提醒。此外，由於我是班中在教會時間最長的一位，所以我更應盡力做一個好榜樣，將我所學過的與他們分享，從此我立心積極地參與主日學，我亦發現我日漸更珍惜主日學的時光。在此請各兄弟姊妹繼續為我們代禱。

●馮劍華

一九八六年二月，那時我是十七歲，我懷着一個不大願意的心情第一次來到本教會，當時我看見教友們能跪下祈禱四十五分鐘而覺得非常驚奇。會後，我認識了很多友善和滿有愛心的教友。我的主日學教師是蕭韻揚和蕭金會。他們很有屬靈的智慧，能給我解答有關上帝和耶穌基督的各項問題，還送給我一本香港總會七十五週年紀念特刊。我從此開始參加主日聚會，在聽道中感覺到神的同在，神仁慈的話語令我心感動，它吸引我日後繼續參加聚會。

我很喜歡參加主日學，因為在人數不多的主日學班中，我可以自由發問及抒發個人的感受。我的教師和同學使我獲益良多，而聖經更是我知識之源。當我明白更多救恩之道，我漸知有罪而求神赦免。在一九八七年八月，我得著聖靈施洗，

真正嘗到主恩典和愛的滋味。

除了得著寶貝教訓外，我更珍惜肢體間彼此的團契和友誼。我現已明白在做功課或工作前要先祈禱的重要性。我要學效主，每日活在主中，更要每日有祈禱和讀經的好習慣。聖經並非只是一本記載神諭命和律例的書籍，它更是信徒生命的嚮導。從本班退修會的學習和討論中，我又知道信徒是主基督的薦書，別人能藉著我們行為的善果前來認識主。

●蘇恩慈

本堂在溫哥華成立初期，多位朋友和親屬曾邀請我參加本堂聚會，但我常以「不認識人」或以「不懂中文」為理由倔強地拒絕參加。但這個辦法只奏效一時，直至一九八六年二月二日，我的母親才不再讓我自作主張。

當我初到教會，我看見很多我認識的人和一些由香港來的教友，他們都非常友善，自此以後我經常參加本堂聚集。主日學是我與別人分享和學習的時刻。我很喜歡參加，因為可以自由地分享各人對同一個主題的見解和感受，教師把主題詳細分析直至各人明白為止。此外，更常時把功課重溫，使我常藉此得著提醒。

我很喜歡本班在本年二月舉行的退修會，因我又學習了一些新的功課。別人常稱讚我的友善和笑容，但我並非常時如此，除非我刻意去做。以往我從未花時間去認識主日學班中各位同學，但在退修會中，我積極地去了解他們。在「自省時間」中，我發覺直至去年底，我從未把神放在首位，我的一九八八年是充滿着混亂，不振和諷刺的。當我開始把神放在首位時，事情便開始轉變過來：我的心靈奮興，我的困難減輕，我再一次充滿自信心。此外，自省使我想及我以往的品行和生活方式，均從未有滿意的表現。我每日的言語，行為，清潔，信心和忠誠都需要很大的改進。

現在我渴望參加主日崇拜，因為我可以學習更多教訓，藉此成為

我在學校和家中的鼓勵和幫助。此外，參加聚會給我一個放下各樣困難和憂慮的機會，又可使我全心仰望主。主內肢體樂意為我效勞使我常常深受感動。他們親切的招待，翻譯等等，使我極珍惜我在教會中所得着的友誼。

●鄭瑞珊

感謝神！祂使我自幼便有機會來到祂的殿來親近和敬拜祂。回想在幼年時，去禮拜堂是一個日常的習慣之一，也是一件必然要做的事情，因為父母和哥哥也這樣做。那時我沒有真真正正去思想祂的教訓，徒然浪費了很多光陰。在我十歲那年，神的靈感動我，雖然我年紀小，祂仍然把祂寶貝的恩典賜給我和我一班年紀相若的朋友。當我

初得神的恩典時，我是十分開心的，因為我覺神是公平的，祂真是把祂的恩典賜給但凡求祂的人，沒有年齡的界限。

在一九八四年八月，神帶領我和家人移民溫哥華。初時凡事也不習慣，尤其是禮拜日，因為沒有自己的教會，所以要去別的教會。初時我們是去一間五旬節的英語教會，他們用大部份的時間來歌唱，只有短短的講道，又沒有祈禱的時間，所以感到不大習慣。後來我們去華人的神召會聚會，如是者過了一年有多。當時我們也有在家庭聚集。在一九八五年，我回港受了水禮，使我成為教會的一份子。神的旨意便是這麼奇妙，在一九八六年，本會在溫哥華成立教會，而我

亦開始了司琴的工作。那時我自問琴藝不精，無力勝任，但神沒有丟棄我，祂以聖靈的能力令我可以應付得來。再者，我是在同工中最年幼的一個，但我自己從神領受的教訓是在提摩太前書第四章十二節“不可叫人小看你年輕，總要在言語，行為，愛心，信心，清潔上，都作信徒的榜樣。”

在主日學方面，初時只有很少的同學，有些更是初信者，所以要從基本的教訓學起。曾有肢體問我，“你會否覺得沉悶呢？”我答不會。因為那是一個很好的機會去再次得着提醒，也可用另一個角度去學習，使我的得着更多。

最後，請各位弟兄姊妹常在禱告中記念我和在溫哥華的交會。

Vancouver Church: New Vines are Coming of Age



It has been our longstanding and sincere hope that the spreading of the Full Gospel abroad will bear fruits. We set out below the testimonies of seven young Sunday School students of our Vancouver church after they have been nurtured by the Truth and received the Lord's kind blessings. We continue to look forward to seeing brothers and sisters scattered in Mainland China or overseas, whilst enjoying the protection of God, not to forget to sow the seeds of truth in the hearts of their offsprings as well as non-believers, and to nourish them so that we may all fulfil the Lord's command that every disciple must witness for Him to the ends of the earth.

The Editorial Board

● Gloria Chow

Four years ago, I came to Vancouver as a student. Since I was not brought up in a Christian family, I hardly knew anything about the Gospel.

Although I had been attending the Sunday services for quite a

long time, it was not until last October that I started to come to Sunday School, which was only half-a-year ago. Praise the Lord! After I became a member of the Sunday School class and have been exposed to the teachings of the Full Gospel, I have learned a great deal from the Bible. During these times, I have also gained much encouragement and enlightenment. But what impresses me most is the recognition of God's guidance and protection in times of trials. This gives me great conviction that I only need to look upon Him and rely on Him should any difficulties come my way in future.

Because we have a small class, frequent interactions among ourselves are possible. Thus, I have benefitted much spiritually from my Sunday School teacher as well as other classmates. Nowadays, I also attend other evening services. This gives me more opportunities to draw myself closer to the Lord.

In February, we had a retreat. The most striking lesson I learned was the notion of "not taking opportunities for granted". I often tend to think that opportunities

may come again. Hence, I have not treasured each opportunity which might help me come closer to God.

Moreover, when I pondered the meaning of the theme of the retreat: "The Tree Is Known By Its Fruits", I alerted myself for the lack of motivation in learning the Word of God. I also realized that in order to be an effective witness for God, one must set good Christian examples. Apart from growth in one's spiritual life, it is equally important to be able to bring glory to God in one's own conduct and speech. When I reflected upon the past, I became aware that I had not been faithful to God in these matters. Consequently, I valued the reflection time during which I wrote down what I would like to improve upon as some of 1989's resolutions.

I also got to know others better in the retreat. Although we might not be spiritually compatible, God's presence was prevalent throughout the retreat. In all of our activities, I felt a great sense of unity, confirming the lesson in loving one's brothers and sisters in Christ is well-learned.

Lastly, I entrust my future

into God's hands. May He prepare the way for me, and help me become a humble and obedient Christian who glorifies His name!

● Esther Fong

The meaning of Sunday School to me is a place where I can learn God's Word. Even though Sunday School and regular school have similarities, the atmosphere in comparison is totally different. With my limited ability in remembering and completely understanding the sermons in the main services, Sunday School becomes the ideal setting in learning God's teachings. We enjoy a good rapport with one another in class. I can ask questions freely at any moment, and the teacher will provide appropriate answers. Furthermore, in our class discussions, everyone will be given an opportunity to express his or her opinion. These constructive discussions have enabled me to gain a better understanding of various topics. The humorous atmosphere of our class certainly adds much liveliness in learning.

Over the past three years, I benefitted most from the teachings about the Holy Spirit. The teachers gave us detailed expositions of the Gospel, and these aroused my interest in seeking for the Baptism of the Holy Spirit. Praise the Lord. I was eventually baptized.

The Spring Retreat held in February has also given me new insight and encouragement. Before the retreat, I expected it to be just an opportunity for our class to get to know one another better and to discuss some topics. However, when we expounded the topic "The Tree Is Known By Its Fruits", I became aware of my weaknesses and felt the need to improve in my spiritual and daily life in order to become a "living testimony". In the reflection time, I had a wonderful opportunity to review my achievements in the past year, and formulated my plan for this year, even in some areas that I had never thought of previously. Other activities also helped reveal each person's talents and merits, from which I could surely learn.

In conclusion, Sunday School is the ideal place where my spiritual life can be nurtured.

● Herbert Fung

I have been attending this church since its opening in Vancouver three years ago. I did not grow up in a Christian family, so when I first came to church, I found it quite boring. The only reason I came was that my mother forced me to.

However, my attitude began to change because of my Sunday School classes. It was there that I found myself with others in my age group led by Katherine Siu, then Benny Shew, and now Joseph Ko. They have made Bible-learning easy and enjoyable. Since we have a small class, learning and communicating can be more personal. The learning atmosphere is very open, and everyone is welcome to make suggestions or ask questions.

The things I learned in Sunday School have changed me quite a bit in the last three years. For instance, I used to find it quite difficult to speak with others on a personal level, but now it is much easier.

I think attending Sunday School has made coming to church desirable. In fact, I now look forward to attending the weekly services these days.

● Erica Au

When I first attended Sunday School in the Vancouver Church, the greatest difference I found between here and my Hong Kong Sunday School class was that the lessons here were conducted in English. In addition, there was quite a large age difference between the students in my class: the eldest was nineteen, while the youngest was only thirteen. Moreover, the majority of the students were newcomers to this church, and they had little previous exposure to the Full Gospel. Consequently, in order to make it easier for them, the teachings in Sunday School were very elementary and fundamental. Hence, I found the classes quite boring at first. Thanks be to God, however, He gradually let me know that I should not have such a negative attitude towards Sunday School. He let me witness two of my classmates receiving the Baptism of the Holy Spirit. I immediately realized that if I ceased to strive forward, one day, "the first shall be last". With God's help, I gradually found that I

could actually learn a lot from the new — comers. For example, I was touched by their great enthusiasm in learning the deeper truth of God. Moreover, I realized that being the student who has been in church for the longest time, I should set a good example for the others, and be more willing to share with the class what I have learned. From then on, I decided to contribute and participate enthusiastically in Sunday School. When my attitude changed for the positive, I began to value the classes much more. Please continue to remember us in your prayers.

● Sharley Fung

In February 1986, I came to this church for the first time, though with much reluctance; I was 17 then. I was very surprised to see people actually kneeling down in prayer for 45 minutes! In that service, I was introduced to many people who were extremely friendly and caring. The Sunday school teachers, Katherine Au and Benny Shew, who are spiritually very resourceful, satisfactorily answered my questions relating to God and Jesus Christ. I was also given a copy of the Hong Kong Church's 75th Anniversary Souvenir Book to read.

I began to come every Sunday, and always felt the presence of God in the sermons. His kind words touched my heart deeply. This inspired me to continue my attendance.

To me, Sunday School is very enjoyable. In a small group setting, I feel comfortable asking questions and expressing myself. I have learned a lot from my teachers and classmates, and of course from the Bible, which is also an excellent source of knowledge.

As I learned more about salvation, I finally came to recognize my sins and asked for God's forgiveness. I experienced firsthand His grace and love when I received the Baptism of the Holy Spirit in August, 1987.

I also treasure the fellowship and friendship with other members of the church, apart from the valuable spiritual lessons. I've now come to realize the importance of praying before doing my homework or any activity. I am to be like Christ, and should grow in Him day by day, which reminds me of the discipline I must exer-

cise in prayer and reading the Bible — the latter is not only a book of commandments, but a life-guide. I am also aware that we are representatives of Christ so that through our good fruits, others may also come to know Him.

● Tracey Sue

When the Vancouver Church was first established, I was invited to attend the services by some friends and relatives. However, I would often make up excuses until one day — 2nd February 1986; my mother gave me no choice!

When I arrived there, I saw lots of people whom I knew and met some courteous people from Hong Kong. From that day, I have been coming to this church quite regularly.

To me, Sunday School is a time of sharing and learning. I really enjoy it as we may share freely our thoughts and feelings about a given topic, which is thoroughly explained. We also get to review them often so that we are reminded of what has been taught.

I enjoyed the retreat we had in February for I learned some new things. People have often complimented me for being friendly and cheerful, but I've come to realize that I am not always like that unless I need to be so. In the past, I have never taken the time to know the people around me in church, such as my Sunday school classmates. But in the retreat, I was eager to find out what they were like.

During the reflection time, I realized I had never put God as

my priority, perhaps until late last year. 1988 was, for me, full of confusion, depression and trials. When I started to put God first, things began to turn around — my spirits lifted, problems lightened, and I was again more secure about myself.

Secondly, the self-reflection left me thinking about my behaviour and ways of life, which need much improvement.

I now look forward to going to church every Sunday because I can always learn something which may be a source of encouragement to me in school or at home. It also gives me a chance to leave my problems and worries behind and concentrate on the Lord.

I am often touched by the willingness that the people in church have in doing things for you: they greet you ever so kindly; they would translate for you. I also value the friendships I've made in church.

● Alice Cheng

I praise God for giving me the opportunity to worship Him in His house since I was a child. Going to church was both a habit and a necessity to me, as it was a family tradition. I didn't really give much thought to the teachings, however, and much time was wasted. When I was ten, God forgave my sins and baptised me with His Spirit. These divine blessings also fell upon other friends in my age-group. I was very happy and felt that God is just and fair — He is always prepared to shower His blessings on those who seek and

ask Him, irrespective of their age.

My entire family emigrated to Vancouver in August, 1984. We attended an English-speaking Pentecostal church at first. I never got used to their style of worship because they spent a lot of time singing, but very little time preaching; prayer time for the individual was virtually non-existent. We later attended a Chinese Assembly of God church for a year. In addition, we started home worship gatherings.

In 1985, I returned to Hong Kong to be baptised in water and became a member of the Pentecostal Mission. In 1986, our branch church in Vancouver was established, and I began to serve the Lord in the capacity of organist/pianist. Despite my inadequate technique at that time, the Lord helped me to fulfil that responsibility by the power of the Holy Spirit. I am the youngest amongst those who participate in our church's ministry, but am greatly encouraged by the scripture in I Timothy 4:12 —

"Let no one look down on your youthfulness, but rather in speech, conduct, love, faith and purity, show yourself an example of those who believe."

With regard to Sunday School, we only had a few class members at first, and they were young in their faith. In spite of the rather elementary teachings I am receiving, I try to adopt a positive attitude and remind myself that there is always something new to learn. Please remember the Vancouver Church in your prayers.

你和你一家都必得救

□ 何肇光

感謝主帶領我來到此教會，得聽聞寶貴的完全福音。在復活節大聚集期間，所得著和領受良多，內心充滿歡樂，日前內子得著神的恩典，讓我更覺需要在真神面前降服。

一向以來，我是個自恃公義的人，認為不需要去教會，就算初期在本會聽道時，亦祇懷著切蹉道理的心態，並認為這些不外是思想上的幫助，緩和人生的沖擊罷了。及

至在復活節大聚集首天早上聚會開始時，當我看見大堂疏落的人數時，便有所感觸，自覺以往對道理缺少了熱誠和迫切渴慕的心，故未能接受神豐富預備的各堂道理。我立定決心，從此要加把勁，盡早趕及聚會的時間。雖然我平日工作卻很繁忙，從官塘到教會的路途亦有時相當擠迫，但感謝主，每次當我立心要依時聚集時，神每次都為我奇妙安排，使我能準時參加聚會。

在整個大聚集期間我得到很深刻的教訓，知道對神的道不單要以信心來接受，若不堅守神的誡命，一切也是徒然的。

回想去年九月間，我遭遇了一件十分難解決的事情。當時，公司中有一任要職的僱員經過多年服務突然在短促的時間內辭職，令公司在運作上有很多不便。我立時的反應是感到十分氣憤，認為她辜負了公司對她的栽培。本來我可以按規

You and your household

例要她賠償，但我祇是扣了她五天的薪酬，這卻引起她的不滿，向勞資審裁處申訴，更控告公司解僱她。我為此更覺氣惱，在諮詢過不少法律界的朋友和律師後，便搜集了充足的資料憑據，以備向審裁官陳詞，更決心無論任何代價，必定要贏得勝訴。出庭當天，面對面看見這位僱員時，當場心中怒火焚燒，我即時懂得在心中禱告神說：

「主啊，祢是公義的神，求祢帶領我，安撫我的心。」主的平安立時臨到，雖然我祇是單人出席，但仍能很冷靜，溫和地向審裁官解釋整件案件的因由，並表示願意原諒這僱員一時的過犯，放棄要求對方的賠償，就是這樣出人意外地，在廿五分鐘內便解決了整件事情，雙方都能達到共識，並互不追究。這事能得完滿的解決，相信是神的力量，使我首先有寬恕對方的心，更體會神奇妙的帶領，免去很多金錢上的損失和精神之負擔。

同時，我亦藉此為我的岳母作見證，她本是一名佛教徒，但自從到本會聽道後，她漸漸在靈性及健康上都得益處。還記得第一次她來教堂時，因為平時絕少上街，我要搀扶她上教堂的樓梯，但第二次來時，她已經要求嘗試自己拾級而上，到第三次，感謝主，她已經可以行動自如了。

我在此感謝各位主內弟兄姊妹對我的鼓勵，我也確信神會在合宜的時候將祂的恩典施給我，請繼續代我禱告。

□何葉滿萍

從復活節大聚集開始，像億到神的話語多次臨到我身上。記得首晚大聚集時，我丈夫專誠駕車回家接家母和我到教堂，但母親親詞身體軟弱而沒有同行。為此我感覺不高興，認為她辜負了我們的好意，致使我任聽道時不能專心。感謝神，在大聚集中，我領受了一個教訓，就是不應該祇顧念人際間之事，而疏忽了自己追尋神道理的重要性。從此，我便熱心迫切追求罪赦，更為自己的軟弱難過和痛哭。

□Horace Ho

I thank God for bringing me to this church, and having the opportunity to hear the Full Gospel. The Revival Meetings held during Easter have benefitted me greatly. My wife's baptism by the Holy Spirit has prompted me to humble myself before God even more.

I have long been a self-righteous man who finds going to church unnecessary. When I first attended the services here, my motive was just to learn more about the Gospel, thinking that it might, to some degree, benefit me intellectually.

At the start of the first Easter Revival meeting, there weren't too many people in church. This made me realize that I, too, lacked fervency in the pursuit of the Truth. Right then, I decided to seek after God's blessings with greater enthusiasm. Even though my work is usually very busy, driving to church from Kwun Tong would definitely get me held up by the traffic. But thank God, when I was so determined to come to church on time, He fulfilled my wish by miraculously enabling me to evade the traffic congestion en route so that I might be punctual. During the Revival Meetings, I gained a lot of in-depth teachings, realizing that accepting the Word of God must require faith, and if I do not keep His commandments faithfully, everything will indeed be in vain.

Last September, I encountered

神的道繼續臨到並教訓我，知道應該學習全心順服，專誠和謙卑，更誠懇地求主赦免我的罪。在主日下午禱祈禱時，有位姊妹勸勉我，要凡事仰望主，求神接納，就必能得到神的恩典。聽後我馬上接納，更懇求神赦免我之罪和接納我，並渴望得著神之恩典，脫去舊的衣裳，給我換上新袍，一生跟從主。感謝神，我有此立心，神便賜我赦罪及聖靈洗滌之恩。

我期望神之恩典繼續在我生命中彰顯，藉我之見證使我的家人，同事及朋友能立心親近主，並得着完全福音之實益。

some trying circumstances at work when a key staff, who had served in my company for a long time, resigned with very short notice. This caused considerable inconvenience. My immediate reaction was that of anger, thinking that she had rendered to the company evil for good. I could have demanded for a compensation, but decided just to deduct five days of her salary.

However, she took her case to the Labour Tribunal and accused my company for having discharged her. This infuriated me even more.

After consulting with quite a few friends in the legal field, I gathered substantial facts and evidence to be used in the hearing, and was ever more determined to win the case regardless.

When I saw her face to face on the day of the hearing, my heart just burnt with a raging fire. Yet I recognized the need to pray; I said, "Lord, you are a righteous God. I beseech you to guide me and calm my mind." Immediately, the peace of God came upon me. Despite being alone, I was able to present my case to the presiding officer calmly, and declared my willingness to pardon her, dropping my demand for a compensation. Beyond my faintest expectation, the entire incident was settled in 25 minutes. We reached an agreement that no further action would be taken by either party. I believe that it was the power of God which brought forth such a perfect resolution. He enabled me to have a forgiving spirit. I also experienced God's wonderful guidance, which spared me from a great deal of financial losses and mental stress.

I would also like to take this opportunity to testify for my mother-in-law. She was originally a Buddhist. However, since attending the services here, she has benefited spiritually and physically. I still remember her first visit to the church. Due to her weak legs, I had to help her climb up the stairs. When she came the second time, she asked to try going up by herself. The third time, she could walk freely. Thanks be to God!

I wish to thank all the

brothers and sisters for their encouragement. I firmly believe that God will grant me His blessings at the appropriate time. Please continue to pray for me.

□ Mrs. Ho Yip Moon Ping

Since the beginning of the Easter Revival Meetings, the words of God have touched me a number of times. I remember that on the first night of the meetings, my husband made a special effort to drive home to take my mother and myself to church; but Mother gave the excuse that she was weak physically and did not come with us. For this I was unhappy, and was of the view that she spoiled our goodwill; this unhappiness made me lose my concentration whilst listening to the sermon. Praise the Lord, during subsequent sessions of the meetings, I received the teaching that I should not only care about human relationships and thus neglect the importance of pursuing for myself the Lord's teachings. From then on, I fervently sought the forgiveness of sins and also felt remorseful and cried over my weaknesses. God's teachings continued to bestow on me and made me realise that I should learn to submit myself wholeheartedly, and that I should concentrate my mind, humble myself and earnestly ask the Lord to forgive my sins. During prayer time in a Sunday afternoon service, a sister in Christ encouraged me that if I look up to the Lord in all things and ask for God's acceptance, then I would receive God's blessings. I accepted that advice immediately and pleaded that God forgive my sins and accept me; further, I longed for the infilling of God's blessings, shedding away of the old clothes, putting on the new robe and to follow the Lord. After I showed such determination, God blessed me with the blessings of the remission of sin and the baptism of the Holy Spirit.

I sincerely hope that the Lord's grace would continue to expound in my life and that my witness can draw my family, colleagues at work and friends close to the Lord and also receive the benefits of the Full Gospel.

感謝主，三年多前賜我罪赦及靈洗。至今我一直不斷領受神恩。

「在信的人必有神蹟隨著他們。」

多謝天父，偉大和奇妙的主竟在我這個既軟弱和小信的人身上行了大神蹟，使我真確地經歷了主的同在和保守。

(一)多年脊骨痛蒙主醫治

感謝神，祂奇妙地多次多方的醫治了我多年的脊骨痛和脫位。主醫治我的方法十分奇妙和不可測度，有時是我心知的，有時是我禱告後才感覺到的。祂更讓我我知道祂賜給我新的能力和體力是要我努力去完成祂交託我的工作

(二)失聲蒙主耶穌的醫治和激勵

一個星期五的下午，我的聲音變得十分沙啞。星期六早上，我竟完全失聲。是日晚上，我憑着信心跪在主前懇切查察，認罪，禱告和專心求主醫治。讚美主，我感覺主耶穌就在我的身旁。就在那一刻，我即能開聲用方言感謝和讚美祂。這經歷著實太美妙了。經此一事，我深切領會：如果我們能照神的旨意行，我們就能坦然無懼的來到神的施恩座前得憐憫，蒙幫助。因我主既慈愛又公義。

信心也是憑操練而得來的。我常向主求說：「我信不足，求主幫助。」信心的功課又來了！這一次比以前的更值得經歷和學習，因為神賜給我屬靈生活中寶貴和實在的一課。

(三)急性腫瘤蒙神醫治

神是我的力量、詩歌和拯救。我要謳歌頌讚祂。我要向祂屈膝敬拜，因為祂在我這應該逝去的生命中注入了新的力量和信心。在這次發病的過程中，我靠着聖靈的大能及主恩克服勝。當時是去年八月五日我發覺我背後的腫瘤突然發大。我依照了聖經的教訓，請長者替我搽油禱告。八月七日我到國內旅行。在旅途中，我的腫瘤不斷地轉壞及擴大。我求神照祂的慈愛和

誠實保守我，使我能平安返香港。

感謝主，祂是可信的，祂帶領我經過十天旅程後安然返抵家中。但是我的腫瘤未見好轉。一到家，聖靈即提示我：「禁食禱告」和先求天上的事。讚美主，那段日子雖然令人難耐和可怕，然而愛我的主令它變得甘甜無比。上帝常使我充滿平安、喜樂和能力去完成一切日常工作。況且，我心裏常有靈歌頌唱，更令我喜不自禁地流露着笑容。這時，我的腫瘤已經腫到比一個乒乓球還要大了！貼在背上，很難受。一發作，我就禱告。一禱告，它就舒服下來。感謝聖靈的保守，我一直篤信神會照祂的旨意和時間醫治我。感謝上主的鴻恩，我的禱告蒙了應允，神親自醫癒了我。八月二十九至三十一日一連三個晚上，神使我的腫瘤內的毒液幾乎全部流了出來。神照顧我的期間真是無微不至的，祂常使我白天能保持潔淨無礙我日常的工作。

在上述我蒙神醫治的過程中，我領會到：(一)「人活着、不是單靠食物，乃是靠神口裏所出的一切話。」在禁食禱告中，我經歷了上述金句的意義。(二)神是信實的。我以真誠的信心獻上，神以奇工應允我的懇求。(三)「先求天上的事。」其他的事，神會照祂自己的旨意給我們成就。

細數神恩，真是感激不盡。在工作崗位上，我有更多的學習和參與。在神的保守和引領下，我的工作有了果效，而我自己也得到了栽培、激勵和教導。這一切的成就及榮耀都是屬於父神的。我願在這裏向我敬愛的天父，悉心栽培我們的教會及靈裏契合彼此代禱的弟兄姊妹衷心獻上感謝。

每天早晨都是新的。耶和華是我的份業，我要仰望祂，因耶和華必施恩尋求祂的人。

最後願一切榮耀歸於三位一體真神，從今直到永遠。

Praises and Thanks be to the Lord

Ng Sau Fung

I was baptised by the Holy Spirit three years ago, praise the Lord! And since then, I have continuously been receiving His great blessings, attesting to the scripture that "there will be miracles following those who believe in Him". Thanks be to God. His wondrous, mighty power has manifested miraculously in the body of such a timid person of insufficient faith as I, thus allowing me to personally experience His presence in my life.

1) Year-long back pain healed by God

Praise the Lord, He has miraculously healed my year-long back pain and dislocation problem many times. The methods He used were most wonderful and incredible. Sometimes, I could feel it in my heart; and sometimes, I could only feel His healing after praying. Furthermore, He has taught me that the new strength and power He has bestowed upon me are for me to work even harder to accomplish His duties in this life.

2) Jesus restored my voice

In a Friday afternoon, my voice had suddenly turned coarse. In the next morning, I found my voice had gone completely. That night, I knelt down to repent and prayed, faithfully seeking God's healing. Praise the Lord, I felt Him right beside me, and there and then, I could use my voice to speak in tongue to thank and praise His name. What a wonderful experience! From this, I was enlightened to two lessons: if we can follow the will of God, we can fearlessly approach His Mercy Seat to receive His guidance and assistance for He is kind and just.

I also learnt that faith needs exercising to ensure continuous growth. Thus my frequent prayer to God would be, "Help me with my insufficient faith." So, what was to come was surely a lesson of faith! It has even more value than any previous ones, as God has taught me a precious lesson in my spiritual life.

3) God healed my cyst

God is my strength, song and

deliverance! I will sing to Him my praises! I will bow down to worship Him, for He has injected new power and faith into such a weak body of mine. During this incident, I had overcome by solely relying on the Holy Spirit and the blessings of God. On 5th August, 1988, I suddenly found that I had a swollen cyst on my back, and it was growing. Following the teachings of the Bible, I went to the church elder for anointment of oil and prayers. On 7th August, I went to Mainland China. On the trip, my cyst progressively worsened and continued to grow. I prayed to God that He would protect me with His love and truthfulness. Praise the Lord, He is indeed trust-worthy for He had safely led me home after the sixteen-day trip. However, all this time, my health had not improved. Once at home, the Holy Spirit reminded me to "fast and pray" and "pray first for the things above". Praise God, even though the days were painful and intolerable, the Lord who loved me had made them ever so sweet. With God's help, I was full of peace, joy and strength to finish all my daily duties. Moreover, my heart was so filled with hymns of praise that I could not withhold my smile! By then, the cyst had grown beyond the size of a table tennis ball and my back was very painful. Whenever the pain came, I prayed and the pain would go away. All this time, I had the fullest faith in God that He would heal me in His own time, and in His own way. Praise God for His grace! My prayers were answered and God Himself healed me. From 29th to 31st August, for three consecutive nights, God let out nearly all the pus from the cyst.

During all this time, God had taken care of me most meticulously so that I could always remain clean in the day time, and my daily work was not affected.

From this experience, I learnt three lessons. First, from the fasting prayers I learnt that "Man shall not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God." Second, I

洪黃順真 Dorothy Hung

月前，我與外子洪德成前往華東旅行，在無錫探訪了王鳳泉老兄弟。王師傅雖已回鄉數年，但其高大的身軀，燦爛的笑容及響亮的聲音，仍不減當年。

那天早上，我們按着地址來到無錫市北區。經過數次停車問路後，才找到王師傅家的路口。這兒一帶是平房區，路是窄窄的，但房子都建得很整齊，環境也很清靜。

走進小巷，見到一個女人在路旁洗衣服。她指着一間房子對我們說：就在裏面。我問她：你怎知道我們找誰？她說：一看就看出是香港來的，誰是找他。

依着指示走前數步，來到一幢三層的洋房前。但見房子很新，前園也很潔淨。入屋便看見兩位老人家在整理煤爐。王師傅舉頭看見我們，起初還未相認，但當我們自我介紹，說出是黃紹曾的女兒和女婿後，他立即說道：「怎麼你『發福』了？我都已認不出你來啊！」。

learnt that God is trustworthy. When I raised my prayers faithfully, God would answer them in a most miraculous way. Third, I learnt to "pray first for the things above", and God would provide the rest to us according to his will.

It is with a most grateful heart when I count His blessings one by one. At work, I have also learnt a lot and have become more involved. Due to His guidance and protection, I achieved good results at work and His teaching has also nurtured, encouraged and guided me. All the glory belongs to our Heavenly Father. Now I wish to raise my heart-felt gratitude to my beloved Heavenly Father, our church, which never fails to provide us with spiritual nourishment and the brothers and sisters in Christ who have remembered me in their prayers.

Every morning is a new beginning. God is my asset; my hope always lies in Him, for God will grant mercy to those who seek His face.

To God be the glory, now and forever more.

一位年老兄弟的近況

A recent visit with an elderly brother

王師傅，其外甥女與筆者
Mr. Wong, his niece and myself



王師傅雖已九十二歲高齡，但精神奕奕，行動良好，聲仍如洪鐘，這一切證明神的恩典是與他同在的。我為他感謝上帝。在他二樓近百方呎的睡房內，我們坐下詳談。雖然大家言語不甚明通，（王師傅只懂說寧波話），但可以明白的是，王師傅每天都在房內窗前放着一張椅子，跪下禱告。他的聖經也因常常閱讀而變得有些殘舊，裏面還夾着很多教友的照片。拿起詩歌與王師傅一同唱詩時，發現裏面夾着很多小紙條，寫着詩歌的編號和歌名。王師傅告訴我們，他常常自己高聲唱詩讚美神。問到無錫教會，王師傅說這裏的教會有很多人參加崇拜。他每次都自己前去崇拜，但人多，座位不夠，甚至有些人要自己帶椅子去坐。

我們一起唱了第一百五十六首「聽人祈禱之父」（王師傅的歌聲相信很多教友仍記得），禱告後便下樓準備離去。在樓下遇見剛才與王師傅一起的老婦。她留著我們吃她為我們預備的滾水蛋。原來她是王師傅的外甥女、已七十多歲，耳朵也聾了。不過人很和善，且得她照顧王師傅的起居飲食。可惜她是山東人又不懂說普通話，所以未能向她講述基督的恩典。

臨別時，王師傅囑咐我們代他向各位主內兄弟姊妹問安。

與王師傅交談，感覺十分暢快，亦為他感謝神恩。他雖然年紀老邁，但仍每天祈禱讀經，凡事交託感謝神，這亦是我們後輩應該效法的，願我們可與王師傅共享神豐盛的恩典。

Some time ago, my husband Peter Hung and I travelled to eastern China and visited an old brother, Mr. Wong Fung-chuen, in Wuxi. Although Mr. Wong had returned to his native town in China for some years, his tall physique, his bright smile, and his loud voice are still the same.

That morning, we went to the northern part of Wuxi City. After stopping several times to ask our way, we finally found the lane leading to Mr. Wong's house. This is an area full of small houses. The lanes are narrow, but the houses were built neatly in a peaceful environment. Entering the small lane, we saw a woman doing her washing by the roadside. She pointed towards a house and said to us, "In there!". I asked her, "How do you know who we are looking for?" "I can tell immediately that you are from Hong Kong; you must be looking for him!" she replied.

Following her direction, we arrived at the door of a three-storey house. The house is rather new, with a clean front yard. Entering the house, we saw two old people inside tending to a coal stove. Mr. Wong looked up and could not recognize us at first. However, when we introduced ourselves as the daughter and son-in-law of Wong Shiu Tsang, he immediately said, "Have you gained weight? I couldn't recognize you!".

Although Mr. Wong is already 92 years old, he is still very alert and agile and his voice is still as strong as ever — an indication of God's abiding presence and blessings.

We chatted in his 100-sq-foot room on the first floor. Although we could not communicate very well (Mr. Wong speaks only the Ning Po dialect), I gathered from

what he said that he kneels down to pray every day beside a chair in front of his windows. His Bible looks rather worn out because of repeated readings. There were also many photos of church-members tucked inside it. I picked up the Hymn Book to sing with Mr. Wong and found many small slips of paper marking the numbers and names of various hymns. According to Mr. Wong, he always sings aloud to praise God. When I asked about the church in Wuxi, Mr. Wong said the church was usually crowded with worshippers. He would go by himself, but there are usually not enough seats and some would have to bring their own chairs.

Together we sang Hymn No. 156 "O Thou that hearest prayer" (I am sure many of you still remember Mr. Wong's voice). After a short prayer, we were about to leave. On reaching the ground floor, we saw the old lady who was with Mr. Wong earlier and she invited us to stay and eat some boiled eggs she had prepared. She turned out to be the niece of Mr. Wong. In her seventies, the old lady is deaf but kind. She looks after Mr. Wong's daily well-being. It was a pity that we could not share with her the blessings of the Lord as she spoke only the Shan Tung dialect.

When we parted, Mr. Wong asked us to send his greetings to all the brothers and sisters in Christ.

After talking to Mr. Wong, I felt very happy and praised the Lord. In spite of his old age, he still prays and reads the Bible every day, and puts everything in God's hands — a fine example to us all. May we all share God's abundant blessings together.

Church addresses and meeting times:

Hong Kong church — 11, Castle Road, Mid Levels, Hong Kong (5-486949)

Sunday school : 11:00 am Sunday services : 2:00 pm, 7:00pm Wednesday service: 7:00 pm

Testimony and Fellowship Meeting : second Tuesday of every month

Kowloon church — 71, Waterloo Road, Hamantin, Kowloon (3-713545)

Sunday school : 9:30 am Sunday services: 10:30am, 7:00 pm Friday service : 7:00 pm

Testimony and Fellowship meeting : fourth Tuesday of every month

Vancouver church — 1531 W. 15th Ave., Vancouver, B. C. Canada (604) 732-4470

Sunday school: 10:00 a.m. Sunday services: 11:00 a.m. 7:00 p.m. Wednesday services: 7:00 p.m.

同奔天路

今年四月，兩位肢體受浸加入教會，現謹將他們立心歸主過程，略述如下：

●許玉銘

我在教會學校開始認識耶穌及基督教，多年學習聖經課程後，我仍看基督教是衆多宗教之一，沒有積極反對，亦曾參加教會聚集，但始終領受不到福音的美善及它與生命的關係，更論定自己的生命不需要福音，選擇了以世人的方法尋求知識及生活的體驗。一九八六年十月，應朋友的懇請，再一次到本教會聽道，最初我帶著頑硬的心赴會，但聖經的教訓卻如鋒利的劍，能剖開人的心思，自恃的我，始發覺自己以前猶如井底蛙，一無可誇，於是惟有謙卑認罪，求主赦免。我於八七年十月得到罪赦，但自己信心軟弱，使屬靈的生命，面臨許多的疑惑與掙扎。恩慈的天父念在我稍有願意認識主的心，給予極大的忍耐，以聖經的教訓勉勵，督責與安慰我。八八年十月，我真正立心順服，放下猜疑依靠主，心中感到無比的釋放喜樂，更得到聖靈滿心充盈，以方言讚美主。現在，福音對我來說，並不是一個等待印證的理論，而是真實地能介入生命，成為生活指標與力量的源頭。

●林王美恩

來「港九五旬節」聚會已經有半年多了，在這半年中我聽到了許多神的教訓，特別是在這次復活節的大聚集中，神使我清楚地知道不能白白地領受上帝的恩典，否則便是徒然的。要立志做神的兒女，跟從主，接納上帝的救恩，緊守主的道，不能再在門外遊蕩，要進入主的家接受重新的洗禮，聖靈的更新。又要謙卑，順服接受上帝的聖靈施洗一生跟從主。神的教訓也使我認識到，要將上帝對我的慈愛，憐恤與大家分享，榮耀上帝這才是神所喜悅的。

回顧以往我是出生在一个信主



的家庭，祖父祖母都是虔誠的基督徒，我的父親19歲就為教會工作，21歲被封為牧師，我自幼在上海一間「五旬節」教會長大。由於大陸的政治動盪，使我在十幾歲時，就失去了去教會聚會的機會，我的父親自58年被派到一間工廠工作，在文化大革命期間，我的娘家受到多次衝擊，一切屬靈的書籍通通被抄光，我的父親也多次被拉到街上及在廠裏被批鬥，忍受了不少肉體的痛苦。我當時已讀完中學，也被迫參加「學習班」，要我檢舉我父親「賣國傳教」的罪行，但一直靠神的帶領保守，使我們一家平安地渡過了這最艱難的時期。

後來我找到工作，並嫁了一個不信主的丈夫，有一對子女，但有一個幸福的家庭。這時我漸漸將主的恩典淡忘，離開了主，享受肉身的快樂，後來隨著移民的潮流，我一家來到香港。到了一個新的環境，我一直為肉身的的生活，和兒女的教育奔波，根本沒有去追尋屬靈的造就。我的叔父在50年初來到香港，一直在循道衛理會屬下的教會工作，他多次要我去教會聚會敬拜上帝，但我靈性軟弱，多年來只去過數次。三年前，我的叔父移居加拿大繼續做主的工作。80年開始，大陸重新對宗教開放，我的父親又登上講台，榮耀上帝的名。我的父親和叔父多次來信，關心我屬靈的生活，並責問我，一個父親和叔父都是牧師的人為何會在靈性上虧欠了上帝？要我思想並一直為我和我的一家祈禱，但可憐的我，還是沉醉在肉身的生活中。感謝上帝對我的憐憫和慈愛，87年底被我的母親有機會來香港並在我家中住了三個月，她天天看聖經，唱詩、祈禱、寫日記來讚美主的恩典，充滿主的快樂，每當主的安息日，一定要我

陪她去教堂聚會。我和她去過許多教會，其中有一次來到「五旬節」會。第一次我們就得到黃紹曾太太的引領，向我們介紹了「五旬節教會」的完全福音，並講了她自己是怎樣在主靈裏成長的。在短短30分鐘的交談，神的力量使她打動了我的心。其實，在我母親的影響下，我們已去過很多教會，也參加了多次「包樂博士」的佈道大會，這一切使我看到了香港教會的興旺，看到了人們對宗教屬靈的生活進尋。神的靈已在我心中工作，我更在中心祈禱，求神賜一間適合我的教會，使我不至在外迷途，因此當黃太和我們交談時，我第一個感覺是，我尋到了，這是我所祈求的教會，感謝上帝的恩典，當我們因缺乏而祈求時，神一定會賜給我們所需。散會後黃太說「希望你以後來參加聚會」，我立即答道：「我一定會來」，真是感謝神的大能。

三個月後，我的媽媽回上海去了，我的靈性又再次軟弱下來，雖然起初我有去我家附近的一間教會聚會，但後來又不去了，我再次跌倒了，但上帝的慈愛，一直看顧我，憐憫我。在88年10月第二個安息日的早上，我覺得自己心靈非常的空虛，真不知如何是好。突然聖靈召喚我，叫我到教會參加聚會，並呼召我去「五旬節」聚會，經過上帝給我指示後，我立即來到五旬節會，參加主日早堂的崇拜，下午我又去到香港總堂崇拜。這一天我得到上帝的恩典，心靈充滿快樂，神就是如此奇妙地帶領我來到「港九五旬節」教會，使我能聽到完全福音的真理，感謝神的救恩。上帝對我的恩典何等廣大，祂更引領我的兒女也來到「五旬節」會參加主日學。求神繼續帶領、保守，使我們走真正的永生之路，戰勝魔鬼的試探，更不忘主的恩典。求神繼續用祂的力量和大能感動我的先生和婆婆，也一同歸向主耶穌基督。求神幫助我成為一個真正的基督徒，堪稱神的兒女，不忘主對我的恩典。讚美主耶穌基督的救恩。

Running towards the same goal

In April this year, two of our beloved sisters were baptised as church members. Their personal testimonies are appended below:

● Hannah Hsu

I knew of Christianity in a missionary school. Yet, through years of biblical lessons, I did not realize the true value of the Gospel, but considered it as one of the many religious teachings in the world and sought in my own way knowledge and experiences of the world. In October, 1986, I attended this church upon the invitation of a friend. The teaching revealed the sins in me. I had nothing to boast but to ask God for His forgiveness, of which He did assure me in 1987. Though I was weak in faith, I was constantly encouraged by the Scriptures. In 1988, when I really put down my own thinking and doubts and relied upon God, I received the Baptism of the Holy Spirit. Now I fully appreciate the reality and preciousness of the Gospel, which is the guiding light of my life and the source of my strength.

● Mrs Lim Wang Mei En

I have been attending the services of the Pentecostal Tabernacle for more than half-a-year. During that period, I have learnt many lessons from the Lord, particularly in the Easter Revival Meetings. The Lord made it clear to me that I should not passively receive His blessings, but should follow Christ with a definite goal, and abide by His commandments. I should no longer linger around, but enter into the family of God. I wanted to be born again in Christ and be baptised by the Holy Spirit. I wanted to humble myself and obey the Lord for the rest of my life. The Lord then made me realise that I have to share with others the joy of His mercy and compassion. He wants me to glorify Him.

I was born into a Christian family. My grandparents were devoted Christians. My father began his work with the church when he was nineteen, and was ordained Pastor when he was twenty-one. I spent my childhood in Shanghai

when I grew up with a "Pentecostal" church. Later, due to the political turbulence in China, I was ripped of the opportunities of worshipping God and attending church. In 1958, my father was sent to work in a factory. My family suffered hardship during the Cultural Revolution. All our religious books and pictures were confiscated; my father was publicly denounced in the streets and in the factory, and he suffered plenty of physical pain. I had then finished secondary school and was forced to attend "study sessions" and denounce my father as a "preacher-traitor". However, God had not forsaken us and led us through this difficult period with peace of mind.

Then I joined the work force and married a non-believer. Gradually I strayed away from God, deserted Him, and went ahead to indulge in worldly pleasures. I was then happily married and a mother of two. Later my family came to Hong Kong. I kept myself busy in this new environment with everyday chores and my children's education. I had no time for a spiritual life. My uncle arrived Hong Kong in the early fifties and worked for the Wesleyan Methodist Church. Time and again he urged me to attend church services and worship the Lord, but I was weak in spirit. During those years, I only attended church a few times. Three years ago, my uncle moved to Canada to continue his missionary work. Freedom of religion was finally resumed in China in the eighties. Once again my father delivered sermons to the congregation, glorifying His name. My father and my uncle wrote to me many times, expressing their great concern for my spiritual life. They urged me to examine myself, and questioned why I had not followed their pastoral examples, but was so ungrateful to the Lord. Incessantly they prayed for me and my family, but I continued to indulge in my physical well-being.

Praise the Lord for His mercy and love. My mother arrived Hong Kong at the end of 1987 and stayed with me for three months.

Daily she read the Bible, sang hymns, prayed and wrote diaries. Always beaming with joy, she requested me to accompany her to church on Sundays. Together with her we attended services in many local churches, amongst them the Pentecostal Tabernacle. The first time there we were introduced to Mrs. Violet Wong. She explained the Full Gospel and witnessed to us on the growth of her faith. We only talked for half an hour, but God used her to touch my heart. Until then, I had plenty of opportunities to attend services, including the "Louis Palau Crusade". I noticed that the local churches were flourishing, and people were yearning for things spiritual. The Lord had begun to work in me - I prayed that He would lead me to a suitable church. Therefore, when Mrs. Wong talked to us, I felt at once that I had found the church which we had prayed for. We were grateful to the Lord for surely He gave us what we needed. At the end of the service, Mrs. Wong said to us, "I hope you'll come again," and I replied, "I will". Praise the Lord for His greatness!

Then, my mother returned to Shanghai. I backslid again. I went to a church in my own neighbourhood and later I stopped attending services completely. However, God never deserted me. On the second Sunday of October, 1988, I woke up feeling desolated. Suddenly, the Holy Spirit beckoned me to return to the Pentecostal Tabernacle. God's clear guidance worked immediately - I arrived at the church and attended the morning service. Then I attended the afternoon service in the Hong Kong church. I was blessed with His grace on that day and my heart was overflowed with joy. God miraculously led me to the Pentecostal Tabernacle and blessed me with the truth of His Gospel. Praise the Lord! His grace never ends - Now He has led my children to attend Sunday school.

May the Lord continue to guide and safeguard us so that we will walk the way of eternal life. May we overcome the Devil's temptations, and always remember God's grace. May the Lord continue to exercise His power and move my husband and my mother-in-law so that they may turn to Jesus Christ. May the Lord help me to become a true believer, worthy to be called His child.

Easter Revival Meetings: Sermon Highlights

● Souls redeemed through the power of Resurrection

Our Lord Jesus gave His life for us on the cross, triumphed over death through the power of Resurrection and completed the full redemption. He also asked the Father to send the Comforter, that is, the Holy Spirit, to the world so that all those who return to the Lord with sincerity, who are willing to humble themselves and are obedient, who confess and repent earnestly and are willing to take up the cross and follow the Lord unreservedly will, in accordance with God's promise, receive the Baptism of the Holy Spirit and become new creations. Relying on divine grace, the baptism of regeneration and renewal through the Holy Spirit, we will have the power to walk the path to Heaven, and bear witness in the Lord's name. We can then be like light shining before men, lead others to walk the right path, induce them to repent and turn back to the Lord so that they will share the hope of everlasting life with us and become heirs of God.

● Strive for a deeper understanding of the Lord to ensure the security and prosperity of our spiritual life

We have been listening to the Truth for quite some time, therefore we should take the opportunity to receive the Lord. We also have to be willing to pay any price to build ourselves up on the rock of foundation of the Lord to ensure that our spiritual life will flourish. Further, we have to do our best to seek to know the Lord, be persistent in Bible reading and prayers, participate in church services, follow the example of our Lord Jesus, go after His footsteps, act in accordance with God's will, be humble and obedient, seek first the Kingdom of God and His righteousness in everything, build ourselves up in truth, constantly re-examine ourselves whether our love for God is persistent and genuine, be of the same mind with the Lord always and walk with

Him. We also have to pray in the Spirit incessantly, have a close relationship with the Lord, keep ourselves always in the love of God, look up to the mercy of Lord Jesus until our eternal life is secured.

● Shoulder the Great Commission and become God's faithful stewards

God has blessed us with wisdom and many talents, we therefore have to work for Him. We also have to be steadfast, follow God's words precisely, and be filled with God's Spirit. Then we can bear fruits and glorify God's name. The Kingdom of God is drawing near; we have to cherish our time and understand that God's will is that we have to work with Him, try our best to spread this Full Gospel to enable others to receive Salvation. The targets of our spreading the Good News should include people of all walks of life and we should never let our prejudice deprive other people of the opportunity to come to know the Full Gospel. Being God's faithful stewards, we have to distribute timely nourishment to those who are in need, do everything willingly for the love of the Lord; our work in the Lord will never be wasted. The Lord wants us to enter God's Kingdom bountifully with His Grace, but not to receive his blessings in vain.

會友訊息 (89年3月中至6月中)

新婚

吳福恩, 王玉美 89年3月25日
潘信榮, 王靜雯 89年5月6日

移民/出國

鄭道銓往邁亞美

嬰兒奉獻89年3月12日於香港堂

韓翠珊 (女)
父母: 韓俊 韓李燕慈
繆嘉俊 (男)
父母: 繆玉華 繆陳少榮

89年4月30日香港堂受浸肢體

許王銘 林王美恩

得聖靈施洗

香港 何樂滿萍
溫哥華 梁吳展雲

息勞歸主

譚莫容嬌

備忘事項

- 暑天培靈佈道會
7月17日至22日 (香港堂) 每日上午十時及晚上七時
8月7日至12日 (九龍堂) 每日上午十時及晚上七時
8月21日至26日 (溫哥華堂) 每晚七時
- 青年夏令靈修營
7月30日至8月3日

CHURCH MEMBER NEWS UP DATE (MID MARCH-MID JUNE)

WEDDINGS

Samuel Ng and Rachel Wong on 25th March, 1989.
Eric Poon and Helen Wong on 6th May, 1989.

EMIGRATION

Betty Cheng to Miami, USA.

DEDICATION OF CHILDREN (HONG KONG)

Hon Chui Shan (girl)
Parents: Hon Chun and Hon Lee Yin Wai
Miu Ka Chun (Boy)
Parents: Miu Yuk Wa and Miu Chan Siu Long.

BAPTISED IN WATER ON 30th APRIL, 1989

Hsu Yu Ming, Hannah
Lim Wang Mei En

BAPTISM OF THE HOLY SPIRIT

Isabella Ho (Hong Kong)
Yvonne Leong (Vancouver)

DECEASED

Tam Mok Yung Kiu

MEMORANDUM

- Summer Revival Meetings
17th to 22nd July 1989 (Hong Kong Church)
7th to 12th August 1989 (Kowloon Church)
10 a.m. and 7 p.m. daily
21st to 26th August 1989 (Vancouver Church) 7 p.m. daily
- Summer Youth Gospel Camp
30th July to 3rd August 1989

堂址及聚會時間:

香港堂—衛咸道11號 5-486949 主日學: 上午十一時 主日崇拜: 下午二時正 晚上七時正 禮拜三: 晚上七時正 兒童聯誼會: 每月第二個週二晚上七時半
九龍堂—窩打老道71號 3-7135455 主日學: 上午九時半 主日崇拜: 上午十時正 晚上七時正 禮拜五: 晚上七時正 兒童聯誼會: 每月第四個週二晚上七時半
溫哥華堂—加拿大溫哥華西十五街1531號 (604)732-4470 主日學: 上午十時 主日崇拜: 上午十一時 晚上七時正 禮拜三: 晚上七時正